



## Montageanleitung TWIN-Lösung

## Instructions de montage Solution TWIN

## Istruzioni di montaggio Soluzione TWIN



Anschlusset montiert / Kit de connexion monté / Set di connessioni montato

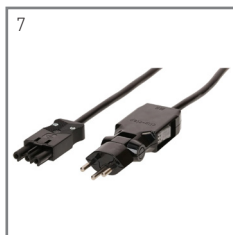
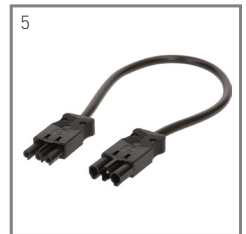
Erweiterungsset montiert / Kit d'extension monté / Set di prolunghe montato



## Beutelinhalt

## Contenu du sachet

## Contenuto della borsa

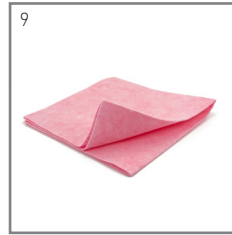
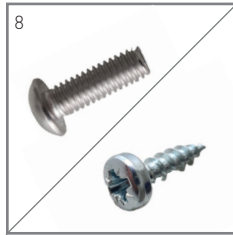
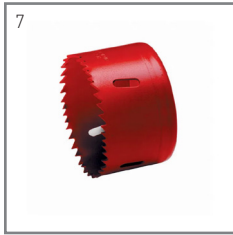
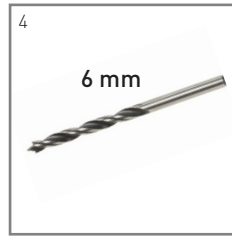
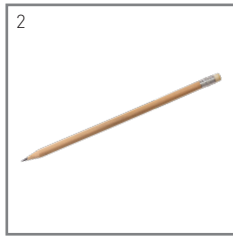


1. ATOM / ORBIT Steckdoseneinheit weiss/schwarz
2. Befestigungsclip Verteilerblock
3. Verteilerblock
4. Kabelbride
5. Verlängerungskabel
6. Klettkabelhalter selbstklebend
7. Anschlusskabel Typ12 clip-clap mit Überstromschutz
8. Kabelorganizer selbstklebend
9. Kabelführung

1. module de prises ATOM / ORBIT blanc/noir
2. clip de fixation bloc de distribution
3. bloc de distribution
4. bride de câble
5. rallonge de câble
6. support de câble auto-adhésif
7. câble d'alimentation type 12 clip-clap avec protection contre les surcharges
8. organisateur de câbles auto-adhésif
9. guide-câble

1. presa ATOM / ORBIT bianco/nero
2. clip di montaggio blocco di distribuzione
3. blocco di distribuzione
4. morsetto per cavo
5. cavo prolunga
6. supporto per cavo autoadesivo a strappo
7. cavo di collegamento tipo 12 clip-clap con protezione da sovracorrente
8. organizzatore di cavi autoadesivo
9. guida per cavi

## Werkzeug- und Material-empfehlung



## Recommandation d'outils

## Raccomandazione dello strumento

1. Meterstab
2. Bleistift
3. Bohrmaschine
4. Bohrer 6 mm
5. M4 Gewindeschneider
6. Bohrer 2 mm für CDF/Vollkernplatten  
Bohrer 3 mm für Melamin- oder Echtholzplatten
7. Lochsäge Ø 60 mm
8. Schraube mit M4 Gewinde 12 mm lang bei CDF/  
Vollkernplatten  
Holzschraube Rundkopf 3,5 x 12 mm für Melamin-  
und Echtholzplatten
9. Reinigungstuch
10. Reinigungsbenzin
11. Malerabdeckband

1. regolo metrico
2. matita
3. trapano
4. punta da 6 mm
5. rubinetto M4
6. punta da 2 mm per pannelli in CDF/anima solida  
punta da 3 mm per pannelli in melamina o in vero  
legno
7. sega a tazza Ø 60 mm
8. vite con filettatura M4 lunga 12 mm per pannelli in  
CDF/anima piena  
Vite per legno a testa tonda 3,5 x 12 mm per pannelli  
melaminici e di vero legno e pannelli in vero legno
9. panno per la pulizia
10. benzina per la pulizia
11. nastro per mascheratura da pittore

1. mètre
2. crayon à papier
3. perceuse
4. mèche de 6 mm
5. taraud M4
6. mèche de 2 mm pour les panneaux CDF/à âme  
pleine mèche 3 mm pour panneaux mélaminés ou  
en bois véritable
7. scie cloche Ø 60 mm
8. vis avec filetage M4 de 12 mm de long pour les  
panneaux CDF/à âme pleine vis à bois tête ronde  
3,5 x 12 mm pour panneaux mélaminés et panneaux  
en bois véritable
9. chiffon de nettoyage
10. benzine de nettoyage
11. ruban de masquage pour peintre

# Montageschritte TWIN-Lösung

## Étapes de montage de la solution TWIN

### Fasi di assemblaggio della soluzione TWIN



#### Vorbereitung

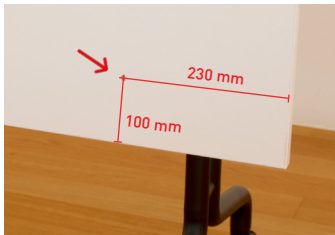
1. Klebstellen mit Reinigungstuch und -benzin sauber reinigen.

#### Étapes de préparation

1. Nettoyer proprement les points de collage avec un chiffon et de l'essence de nettoyage.

#### Fasi di preparazione

1. Pulire le aree adesive con un panno di pulizia e benzina.



#### Positionierung maxCONNECT ATOM / ORBIT

2. Positionierung gemäss Abbildung einzeichnen und mit einem 2 mm Bohrer vorbohren. Die eingezeichneten Masse sind eine Empfehlung und können je nach Tischgestell variieren. Bitte vorab ausmessen. Den Schritt auf der anderen Seite spiegelverkehrt wiederholen.

**Tipp: Vorab Ober- und Unterseite im Bohrbereich von 60 mm mit Malerabdeckband abdecken, um ein Ausreissen der Lochkanten zu vermeiden.**

#### Positionnement maxCONNECT ATOM / ORBIT

2. Tracer le positionnement selon l'illustration de gauche et pré-percer avec un foret de 2 mm. Les dimensions indiquées sont une recommandation et peuvent varier en fonction du piètement de la table. Veuillez prendre les mesures au préalable. Répéter l'étape de l'autre côté.

**Conseil : recouvrir au préalable les faces supérieure et inférieure dans la zone de perçage de 60 mm avec du ruban de masquage pour peintre afin de minimiser l'arrachement des bords des trous.**

#### Posizionamento maxCONNECT ATOM / ORBIT

2. Segnare il posizionamento come mostrato nell'illustrazione e preforare con una punta da 2 mm. Le dimensioni indicate sono indicative e possono variare a seconda del telaio del tavolo. Si prega di misurare in anticipo. Ripetere la procedura al contrario sull'altro lato.

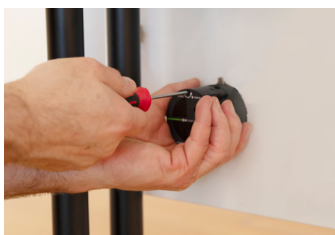
**Suggerimento: coprire preventivamente la parte superiore e inferiore dell'area di foratura da 60 mm con nastro adesivo per pittori per evitare che i bordi dei fori si**



3. Vorgebohrte Löcher mit einer Lochsäge mit Durchmesser von 60 mm durchbohren.

3. Percer les trous pré-perçés avec une scie cloche de 60 mm de diamètre.

3. Praticare i fori preesistenti con una sega a tazza del diametro di 60 mm.



4. maxCONNECT ATOM auf beiden Seiten einführen und die Schrauben soweit anziehen, bis die Laschen fest an der Platte klemmen.

4. Insérer le maxCONNECT ATOM des deux côtés et serrer les vis jusqu'à ce que les languettes se bloquent fermement sur le panneau.

4. Inserire maxCONNECT ATOM su entrambi i lati e stringere le viti fino a quando le linguette sono saldamente morsettate alla piastra.



#### Positionierung des Verteilerblocks

5. Bohrloch für den Verteilerblock lt. Bemassung einzeichnen.

Dieselbe Einzeichnung auf der anderen Seite spiegelverkehrt vornehmen.

#### Positionnement du bloc de distribution

5. Dessiner le trou pour le bloc de distribution selon les dimensions.

Effectuer le même traçage de l'autre côté en inversant le sens..

#### Posizionamento del blocco di distribuzione

5. Segnare il foro per il blocco del collettore in base alle dimensioni.

Eseguire lo stesso disegno sull'altro lato in modo speculare.



6. **Melamin- und Echtholzplatten 19 - 30 mm:** Mit dem 2 mm Bohrer 2 - 4 mm tief vorbohren.

**CDF/Vollkernplatten 14 - 16 mm:**

Mit dem 3 mm Bohrer maximal 12 mm tief anbohren. Mit dem Gewindeschneider M4 das Gewinde eindrehen.

6. **Panneaux mélaminés et en bois véritable 19 - 30 mm :** Pré-percer de 2 à 4 mm de profondeur avec la mèche de 2 mm.

**Panneaux CDF/à âme pleine 14 - 16 mm :**

Percer à une profondeur maximale de 12 mm avec la mèche de 3 mm. Visser le filetage avec le taraud M4.

6. **Pannelli in melamina e in vero legno da 19 a 30 mm:** Preforare a 2 - 4 mm di profondità con la punta da 2 mm.

**Pannelli in CDF/anima solida 14 - 16 mm:**

forare a una profondità massima di 12 mm con la punta da 3 mm. Avvitare la filettatura con il rubinetto M4.



7. Befestigungsclip rechts ansetzen und die Schrauben leicht anziehen.

Verteilerblock einschieben und danach Befestigungsclip links ansetzen. Leicht anziehen.

Verteilerblock einmitten und Schrauben fest anziehen.

7. Placer le clip de fixation à droite et serrer légèrement les vis.

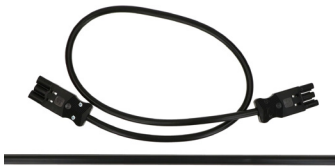
Insérer le bloc de distribution et placer ensuite le clip de fixation à gauche. Serrer légèrement.

Insérer le bloc de distribution et serrer les vis à fond.

7. Posizionare la clip di fissaggio a destra e stringere leggermente le viti.

Inserire il blocco distributore e posizionare la clip di fissaggio a sinistra. Serrare leggermente.

Centrare il blocco distributore e serrare le viti.



**TWIN Verbindungs-Set**

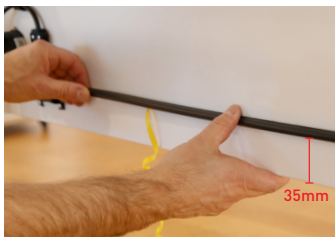
- ⚠ **Nicht im Lieferumfang enthalten (separate Artikelnummer je nach Tischbreite).**

**Kit de connexion TWIN**

- ⚠ **Non compris dans la livraison (numéro d'article séparé selon la largeur de la table).**

**Set di connessioni TWIN**

- ⚠ **Non incluso nella fornitura (numero di articolo separato a seconda della larghezza del tavolo).**



**Positionierung des Kabelkanals**

8. Kleb-Kabelkanalpositionierung lt. Bemassung (Abb. links) einzeichnen und den Kleb-Kabelkanal montieren. Mehrmals festdrücken.

Tipp: Auch hier die Oberfläche vorher sauber reinigen!

**Positionnement de la goulotte**

8. Marquer le positionnement de la goulotte selon les dimensions (ill. gauche) et monter la goulotte. Appuyer plusieurs fois.

Conseil : ici aussi, nettoyer la surface au préalable !

**Posizionamento della canalina portacavi**

8. Segnare la posizione della canalina portacavi adesiva in base alle dimensioni (fig. a sinistra) e montare la canalina portacavi adesiva. Premere più volte con forza.

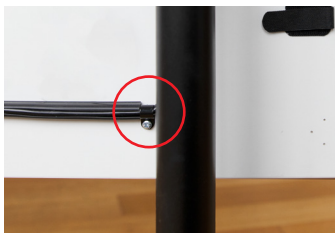
Suggerimento: pulire preventivamente la superficie!



9. Verbindungskabel in den Kanal einlegen und die Steckanschlüsse mit den beiden Verteilerblöcken links und rechts verbinden.

9. Insérer le câble de connexion dans le canal et relier les raccords enfichables aux deux blocs de distribution à gauche et à droite.

9. Inserire il cavo di collegamento nel condotto e collegare le connessioni a innesto ai due blocchi distributori a sinistra e a destra.



10. Zur Stabilisierung des Kabelkanals an den Enden links und rechts jeweils eine Kabelbride anbringen.

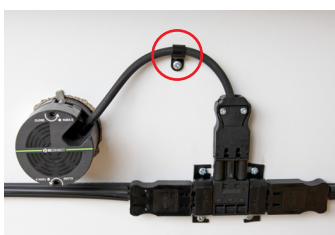
Details siehe Punkt 6.

10. Pour stabiliser la goulotte, placer une bride de câble à chaque extrémité, à gauche et à droite.

Pour plus de détails, voir le point 6.

10. Per stabilizzare la canalina portacavi, fissare un morsetto alle estremità destra e sinistra.

Per i dettagli, vedere il punto 6.



**Anbringen der Kabelführung**

11. Am obersten Punkt des Kabelbogens die Kabelbride positionieren.

Details siehe Punkt 6.

**Mise en place du guide-câble**

11. Positionner la bride de câble au point le plus haut de l'arc de câble.

Pour plus de détails, voir le point 6.

**Fissare la guida del cavo**

11. Posizionare il serracavo nel punto più alto della curva del cavo.

Per i dettagli, vedere il punto 6.



12. Verbindungs- oder Anschlusskabel wenn möglich immer hinter dem Tischrahmen durchziehen.

12. Dans la mesure du possible, toujours faire passer les câbles de connexion ou de raccordement derrière le cadre de la table.

12. Se possibile, far passare il cavo di collegamento sempre dietro il telaio del tavolo.



13. Freies Ende des Verbindungskabels mit Klettkabelhalter fixieren.

13. Fixer l'extrémité libre du câble de connexion avec un support de câble velcro.

13. Fissare l'estremità libera del cavo di collegamento con il fermacavo in velcro.



14. Nur für Anslusstische relevant: Links wird die Kabelführung (Nr. 9) ca. mitte Tisch montiert und ca. 20 cm überhalb des Kabelorganizers (selbstklebend Nr.8) montiert.

**Tipp: der Kabelorganizer kann mittig auch mit einer passenden Schraube 3.5 x 30 mm zusätzlich befestigt werden.**

Details siehe Punkt 6.

14. Ne concerne que les tables de raccordement : A gauche, le guide-câbles (n° 9) est monté environ au milieu de la table et à environ 20 cm au-dessus de l'organisateur de câbles (auto-adhésif n° 8).

**Conseil : l'organisateur de câbles peut également être fixé au milieu avec une vis appropriée 3.5 x 30 mm.**

Pour plus de détails, voir le point 6.

14. Solo per i tavoli di collegamento: A sinistra, la guida per cavi (n. 9) viene montata circa al centro del tavolo e circa 20 cm al di sopra del passacavi (autoadesivo n. 8).

**Suggerimento: è possibile fissare ulteriormente il passacavi al centro con una vite adatta da 3,5 x 30 mm.**

Per i dettagli si veda il punto 6.



#### Inbetriebnahme

15. A) Anslusstische: Den Stecker in die Steckdose einstecken, bei Nichtgebrauch das Kabel über den Kabelorganizer / Kabelführung aufwickeln.

B) Erweiterungstisch: Ende des Anslusstisches mit dem Verbindungskabel verbinden. Bei Nichtgebrauch das Kabel mit dem Kletthalter fixieren.



#### Mise en service

15. A) Tables de raccordement : Brancher la fiche dans la prise de courant, en cas de non-utilisation, enrouler le câble sur l'organisateur de câbles / guide-câbles.

B) Table d'extension : Relier l'extrémité de la table de connexion au câble de connexion. En cas de non-utilisation, fixer le câble avec le support auto-agrippant.

#### Messa in servizio

15. A) Tabelle di collegamento: Inserire la spina nella presa, quando non viene utilizzata, avvolgere il cavo utilizzando il raccoglitore/guida cavi.

B) Tavola di prolunga: Collegare l'estremità del tavolo di collegamento al cavo di collegamento. Quando non viene utilizzato, fissare il cavo con il velcro.